

[1653]

A

PROJEKT [HEINRICH II. ZURLAUBEN], ZWISCHEN DEM KOENIG [LUDWIG XIV.]  
UND DEN OBERSTEN UND HAUPTLEUTEN DER EIDG. REGIMENTER  
UND FREIKOMPAGNIEN EINE VERMITTLUNG HERBEIZUFUEHREN

Das Projekt werde dadurch veranlasst, dass der König ungenügende Vorschläge unterbreitet habe. Er, [Zurlauben], schlage daher vor:

- 1.) *"Qu'en execution du traicté de Leurs Ambassadeurs [gemeint der Gesandtschaft der eidg. Orte vom Jahre 1650: Rodolphe de Weck, Vinzenz Wagner, Hans Konrad Werdmüller und Johann Jakob Staal] La Somme d'environ 113'000 lb. restante de 1651 premiere année des Six Leur sera payez comptant par Les fermiers des entrées de Paris."*
- 2.) *"A Esté accordé sur Le bon voulloir de Leurs Seigneurs et Superieurs que d'Aultant que Le fond des 500'000 lb. payables par le mesme traicté en La Seconde année 1652 a esté consumé, ceste somme leur sera payée punctuellement ez cinq premieres mois de La presente année 1653 a 100'000 par Chacun d'Jceux."*
- 3.) Die im Vertrag von 1648 dem Garderegiment für das Jahr 1647 zugesprochenen Assignationen *"Sur Les gabelles de Dauphiné et de Provence"* sollen diesem, *"affin d'en pouvoir retirer leur payement"*, bestätigt werden.
- 4.) *"Que les billets non Valides en divers fonds qu'ilz Rapportent et qui ne Sont Compris dans Leurs descomptes soyent designez et payez."*
- 5.) Die Ausstände für die Jahre 1650, 1651 und 1652, welche sich auf ca. 2'100'000 lb. beliefen, sollen dem Garderegiment in Tranchen von 400'000 jährlich beglichen werden. Die erste Rate wäre demnach noch in diesem Jahr fällig.<sup>1</sup>
- 6.) Die auf die Généralité von Limoges angewiesenen *"montres"* des Jahres 1653 sollen bestätigt werden, *"et ce qu'ilz n'en pourront toucher effectivement reassigné et payée a leur Contentement"*.
- 7.) *"Qu'en execution aussy du traicté de Poitiers [vom Januar 1652] faict avec les Regiments Nouveaux [Rahn, Rudella, Roll, Ambühl] et Compagnies Franches, toutte La partie de L'espargne de La generalité de Lyon 1653 Leur Sera de Laissé tant pour le payement du tiers payables en La dite*

année avec Les 3 s pour Livre de frais de Recouvrement, que pour La Somme, qui leur doit estre payée comptant de L'espargne avec aussy 3 s par Livre, et que Les assignations Sur les aultres deux années 1654 et 55 leur seront confirmées. Et ce qui excedera leur dit tiers et payement de La somme de comptant avec les 3 s en La premiere année 1653 employé a bon compte de ce qui se trouvera Leur estre deub pour Leurs descomptes de L'année 1652 de mesme que les restes apres le payement des chacun des dites tiers et remise ez années 54 et 55. Le tout aux Conditions portez par La dite traitté de renvoyer d'année à aultre avec les mesmes avantages ce qui ne pourra estre receu en chasque d'Jcelles et mesmes ez subsequentes 56 et aultres iusques a parfait payement et aultres conditions portées par La dite traite."

- 8.) Schliesslich solle für die im Dienste verbleibenden, also nicht entlassenen Truppen neu "un bon fond present et effectif" geschaffen werden. Mit einem solchen Fonds hätten diese Truppen dann eine Garantie, dass sie regelmässig alle Monate in den Besitz ihrer "monstres" gelangten. Ausstände in der Grössenordnung von früher wären inskünftig dadurch unmöglich; auch könnte man sich dann all die leidigen Verhandlungen um deren Tilgung ersparen. Andererseits aber seien dazumal die Obersten und Hauptleute auch eher dazu bereit, ihre Regimenter und Kompagnien korrekt zu führen und durch Werbungen auf Sollbestand zu bringen. "Aussy que si de la part de Mess. de finance, Jl estoit contrevenu en façon que ce soit au present traicté, Jls seront en Liberté de pouvoir de se Retirer avec Leurs troupes quand bon Leur Semblera."

Nota: Heute, den 28. Januar, sei ihm nach dem Mittagessen von [Etienne III.] d'Aligre die Einladung zugegangen, ihn umgehend aufsuchen zu kommen. Bei dieser Gelegenheit seien diesem und den sich gleichfalls dort aufhaltenden andern Ministern obiges Projekt unterbreitet worden. "Sur quoy Jl Nous accorderoit en party les 400'000 lb. pretendus cy devant pour Notre Regiment [des Gardes-Suisses] sur le dit Decompte." Als es dann aber darum gegangen sei, "de Nous dire et monstrier des Assignations pour cela et pour la subsistance de l'advenir, comme aussy de Laisser Les Generalités de Lion aux Nouveaux Regiments",

wie dies der Vertrag von Poitiers vorsehe, hätten sich diese geweigert, darauf einzutreten: Auch seien ihnen keine Assignationen vorgewiesen worden. Letzteres habe d'Aligre damit begründet, er sei nicht Surintendant der Finanzen, sondern bloss dessen Amtsverweser.

Wie aber sehr wohl bekannt sei, habe die Königin [Anne d'Autriche] d'Aligre ausdrücklich befohlen, die finanziellen Angelegenheiten der eidg. Truppen in Ordnung zu bringen. So würden sie denn, bis dass diesbezügliche Beschlüsse [der Tagsatzung] von Baden vorlägen, von einer Stelle an die andere verwiesen. "*Cependant Le temps et les mois se coulent et n'avons pas seulement tout entierement touché La monstre derniere de l'année passe que l'on avoit ordonné devant Un mois.*" Angesichts all dessen seien auch sie auf die "*Resolution de Baden*" sehr gespannt.

1) Aus welchem Fonds diese Raten zu bezahlen wären, geht aus dem Dokument nicht hervor.

---

In franz. Sprache  
AH 25, 17-18 - Blatt 18<sup>V</sup> leer

## 10

1650 Mai 29., Paris

A

UEBEREINKUNFT ZWISCHEN DEN GESANDTEN DER EIDG. ORTE UND DEN FRANZ. MINISTERN IN SACHEN BEZAHLUNG DER AUSSTAENDE DER EIDG. TRUPPEN

---

"Articles accordez entre Messieurs Charles de l'aubespine, [Marquis de Châteauneuf], Garde des Seaux de France, Pierre de Longueil<sup>1</sup> President au Parlement de Paris, Sur Intendant des finances, Et Michel Le Tellier Secretaire d'Estat, Commissaires deputéz par Sa Maiesté [Ludwig XIV.], Et les Sieurs [Jean] Conrad Werdmüller, Conseile et Boursier du Canton de Zurich, Vincent Wagner du Conseil estroit du Canton de Berne, Rodolphe Weck Advoyer du Canton de Freiburg, Et Jean Jaques de staal du conseil du Canton de Solleure Ambassadeurs des treize Cantons des ligues de Suisses." Gegenstand der Verhandlungen seien die bis zum Dezember vergangenen Jahres aufgelaufenen Ausstände der eidg. Truppen und die zu treffenden